

APRESENTAÇÃO

A **Entrelinhas**, nesta edição, número 1, Volume 6, vem regada com palavras que apresentam as mais diferentes áreas de interseção das Letras, destacando, mais uma vez, seus trabalhos na área da Linguística e da Literatura. Contamos, neste número, com sete **Artigos Científicos**, sendo um deles uma tradução de um artigo publicado originariamente em alemão, com uma resenha, quatro **Projetos de Ensino**, 11 resumos de Trabalhos de **Conclusão de Curso**, quatro **Ensaio Literários**, uma **Entrevista** sobre a IGALA 7, duas publicações na **Seção Livre**, com destaque à homenagem à professora Célia Dóris Becker por seu legado de dedicação e trabalho.

Na seção Artigo, encontramos a publicação dos respectivos trabalhos: a) *Neologismos científicos e técnicos na imprensa generalista*, como uma colaboração internacional, é de autoria de Mafalda Antunes, Margarita Correia e Vanessa Antunes e versa sobre o vocabulário especializado que ocorre no Observatório de Neologia do Português (ONP), em Portugal e destaca a instabilidade no léxico do Português, o que constitui uma marca da mudança lexical em curso; b) *A postura da real academia espanhola em relação aos neologismos*, de Laura Campos de Borba, verifica a correspondência entre o uso de palavras neológicas e a legitimação ou não dessas palavras por parte da *Real Academia Española* (RAE), e demonstra, por exemplo, que há divergências entre o registro do uso de neologismos no espanhol; c) *Romeu e Julieta: estudo comparativo entre uma tradução e uma adaptação do texto shakespeariano*, Jéssica Gregório de Souza, Letícia de Abreu Rodrigues e Letícia Machado Trindade, compara uma tradução e uma adaptação, da mesma editora, de Romeu e Julieta, de William Shakespeare, a fim de refletir sobre o processo tradutório em vista dos diferentes públicos a que as obras se destinam; d) *Filosofia da linguagem: a intencionalidade em Austin e Searle*, da autora Raquel Ribeiro Moreira, toma o conceito de intencionalidade para tratar dos posicionamentos teóricos de dois autores importantes para o quadro da filosofia da linguagem e salienta que, no tratamento da noção de intencionalidade, por exemplo, o modo de percepção da realidade ‘mundo-linguagem’ é bastante diferenciado entre os dois autores; e) *A interface entre psicanálise e literatura*, Leda Mara Ferreira, ao respeitar as diferenças existentes entre o discurso Psicanalítico e o discurso Literário, o artigo delimita os pontos de contato entre eles; f) *A morte como metáfora da formação da nação na literatura africana*, da autora Liana Depieri Amorim, ao versar sobre a temática da Literatura, analisa as

obras *A vida verdadeira de Domingos Xavier*, de José Luandino Vieira, e *A varanda do frangipani*, de Mia Couto; g) *Corpora, Bancos de Dados e a Web: Estado da Arte da Pesquisa em Fraseologia e Lexicografia assistida por Computador*, é uma tradução do alemão, da tradutora Cristiane Krause Kilian; do artigo introdutório do livro “*Korpora, Web und Datenbanken: computergestützte Methoden in der modernen Phraseologie und Lexikographie*”. Noah Bubenhofer e Stefaniya Ptashnyk apresentam uma visão do desenvolvimento dos estudos das fraseologias alavancados pelo emprego de métodos e processos da Linguística de *Corpus* e da Linguística Computacional. São apresentadas várias pesquisas realizadas nos últimos anos na área da Fraseologia e da Lexicografia baseadas em *corpus*, suas vantagens e seus problemas, além de tematizar questões teóricas levantadas com o uso das novas tecnologias.

Na seção **Resenha**, a obra que recebeu destaque pela resenhista Natália Gonçalves de Souza Santos foi *Poética do romantismo: Novalis e o fragmento literário de Márcio SCHEEL*. Já na seção **Projeto de Ensino** a Entrelinhas apresenta um conjunto de projetos de autoria de: Mariléia Sell, *A propaganda que nos cria*, Alberto Carlos de Souza, *Representações sociais de gênero: uma investigação com crianças de uma escola pública*, Franciele Spinelli, *Why visit farroupilha?*, Adriana Teixeira Dutra, *Relato da aplicação do projeto o jovem e o mercado de trabalho: análise de realidade e estratégias para ser bem-sucedido*, respectivamente.

Como já destacado, na seção **Resumo de Trabalho de Conclusão de Curso** são 11 os trabalhos com distinção que estão sendo publicados, versando sobre diferentes temáticas. **Ensaio Literário** apresenta aos leitores os seguintes trabalhos: *A busca da vera face nos espelhos de guimarães e machado*, de Adriane Anger; *Leituras infatigáveis: uma análise do poema “Cartas de meu avô”*, de Simone Grams Land; *Maria ou Madalena?*, de Lucas Teixeira, e *Análise comparativa entre o capote, de Nikolai Gogol, e o Espelho, de Machado de Assis – o duplo na trajetória das personagens*, de Ana Paula Seixas Vial e Raiany Tomazzi.

A **Seção Livre** apresenta: *Memorial de leitura: tatuagens de minha leitura da ‘palavramundo’* de Juliana de Freitas Dias, e *Com as bênçãos dos poetas* de Viviane Cambuzzi. Por fim, a seção **Entrevista** traz as palavras de Ana Cristina Ostermann, professora no Programa de Pós-Graduação em Linguística Aplicada da Universidade do Vale do Rio dos Sinos (UNISINOS), sobre a *IGALA 7 - Seventh International Gender and Language Association Conference*.

Com esses textos selecionados para compor o Volume 6 da *Entrelinhas*, número 1, desejamos a vocês, nossos caros leitores, uma prazerosa e agradável leitura.

Alexandra Feldekircher Müller

Maria Helena Albé